

MINIMUM USE OF WATER URGED

"Water usage must still be considerably lowered", stated Dick Nishimoto from the Public Health Department in an appeal to block managers of Unit I at their regular meeting in the Conference Room, June 7.

It was disclosed that the present water situation has somewhat improved from one which existed before, but as yet there is much more water flowing through the sewerage than to be desired.

Nishimoto suggested that the water outlets from the fish ponds to the sewer line be cut down to a minimum, so as not to impend the smooth flowing of the sewer.

Another suggestion was that block gardens should not be irrigated with faucet water, which contains chlorine, since chlorine is difficult to obtain due to priorities. The block gardeners should notify the proper authorities and use the canal water. However, there was some dissatisfaction among the managers, who stated that it would be unreasonable to use the canal water for five or ten minutes to irrigate the gardens.

SOCIAL PLANNED FOR TEACHERS

One of the biggest socials of the year will be held this Saturday night, June 12, 8 p.m., at the Block 4 stage and Mess hall 4, when the Poston Parent Association of Unit I will sponsor an appreciation party in honor of the public school teachers of Poston I.

It is estimated that approximately 250 guests will be invited to attend the affair, including 130 teachers

Poston Chronicle

POSTON - ARIZONA

VOL. XIII NO. 8

Friday, June 11, 1943

NOODLE FACTORY UNDER INVESTIGATION BY COUNCIL

Declaring that the noodle factory is essential to the community, 98% of the mess halls in Unit I answered "yes", when asked if they wanted the noodle factory or not, it was disclosed by K. Okamoto of Block 46, a member of the food committee, at the Unit I Local Council meeting held in the Conference Room, June 9.

Recommended by the local councilmen to

NEW HOSTEL OPEN IN CHICAGO

The Leave Office today announced the opening of the Mutual Service Center, a new hostel in Chicago.

This hostel, organized and financed by a group of old-time Chicago residents of Japanese ancestry, is directed by Shoji Osata.

Osata reported that he is now ready to receive requests for invitations. His address is 537 North Street, Chicago, Illinois.

make an investigation of the noodle factory controversy, the food committee made a survey of every mess hall in Unit I, which resulted in one mess hall not wanting the noodle factory to reopen again, another not knowing, and the remaining 34 mess halls desiring a reopening.

It was also disclosed by the committee that there were only 104 boxes, ten and twenty pound boxes, of Canton noodle and 546 boxes of egg noodle in the warehouse.

The noodle factory controversy has been going on for quite some time with the Steward's Department on one side, and the noodle factory on the other.

The reason, given by C. E. Snelson, Chief Steward, for the closing of the factory, is that the Canton Noodle in the warehouse must be used first, which would take around two months, since it is felt that bugs would form in the noodles.

However, as one councilman put it, if the noodle factory is closed and opened again two months hence, many difficulties would be met, since machinery parts would be missing, etc. Another belief is that because the subsistence will be at 31 cents from 45 cents, it is wiser to reopen the factory again immediately.

It was decided to have each councilman return to his respective block, and leave it up to the residents.

The Employment Division requested evacuee families interested in picking beans and tomatoes for 4 months to report to the unit field offices.

Piece work wages will be 1 1/2 cents per lb. on beans, and 5 cents for 28 lbs. on tomatoes plus bonus. Housing is furnished at an abandoned QCC Camp, and transportation to and from work is provided.

About 20 families are needed, it was stated. Akira Aisawa of the Employment Division will be at the unit offices to furnish further details and to check the amount of interest in this offer. His schedule is as follows: Wednesday morning, Unit I; Wednesday afternoon, Unit II; and Thursday morning, Unit III.

If enough interested applicants are available, arrangements will be made to call an agent of the contractor here to complete the agreement.

13 INTERNEES ARRIVE

Thirteen internees, one of the largest group to be released or paroled to Poston, arrived here last Mon. night, June 7, from the Lordsburg Detention Camp in New Mexico to join their family.

Those arriving were: Risaburo Sugimoto, 42-6-D; Kazuma Kay Doibatake, 42-7-C; Yaichi Teunoda, 42-8-A; Torazo Inouye, 53-2-A; Denzo Sanematsu, 3-4-B; Misao Goto, 35-12-C; F. Wakayama, 219-5-A; Masao Hirata, 32-9-B; Fukujiro Hamaguchi, 322-4-D; Masayoshi Ohmura, 4-7-C; Kiichi Sogawa, 15-11-B; Kisaburo Aoki, 21-5 and Kosaburo Arita, 5-7-D.

REGISTER SOON

Students of the Jr. high school will start registering for next years subjects as soon as the Sr. high students have finished, according to Dr. Harris.

The Jr. high school curriculum bulletin for 43-44 published by the high school were circulated yesterday, June 7.

Miss Cushman with the assistance of the teachers will be in charge of the registration.

HOTEL SHERMAN TO EMPLOY EVACUEE

The Outside Employment Division announced today that Hotel Sherman in Chicago had numerous job opportunities for evacuees, ranging from female laundry workers to head bakers.

All workers except male dishwashers will work a 48 hour week. With the exception of food checker, which is a clerical type of job, all jobs require union membership.

Further details on the opportunities available are printed in the employment bulletin of June 9, or they may be secured at the unit employment offices.

HY-LITE'S RENDEZVOUS

Come on! Boys, bring yourself and your drag to the "June-nite Rendezvous". Spend an evening of "cool" fun under the "moon and stars" this Sat. night, June 12, Mess 35 from 9-12. Good refreshments, good raffle prizes and swell music!

Buy your tickets for any of the "Hy-Lites" or at the small canteen near Block 36.

7:00 p.m. Beg. ~~Shorthand~~, 42-26
7:30 p.m.
Gen. Chemistry, 18
Bus. Law Law Off.
Bog. Shorthand, 42-38
Morse Code, 35-A
Beg. Language, 22
Inter. Language, 17
Adv. Language, 22
Standard First Aid, Ward 7

LAMOUR MOVIE

"Fleet's In" starring Dorothy Lamour, Betty Hutton and Tommy Dorsey and his band to be shown Monday night at Block 4 Stage. Subject schedule to change.

LIBRARY NOTES

Miss Chiduyb Imoto, Head Librarian, announces that there are 350 discarded books which are available to Block Managers for Block libraries, and to any individuals who may care to come after them at the Main Library, Rec. 21.

New books listed at the library are Rose Franken's ANOTHER CLAUDIA; Sinclair Lewis' GIDEON PLANISH; and BETTER BADMINTON by Jackson and Swan.

SENIOR GUARD COURSE STARTED

Started on June 8, the Senior Life Guard Course will be conducted every Tues., Wed. and Fri. at pool 45, it was announced by the Red Cross Chapter.

The class is held from 7-9 p.m. and is instructed by Teru Shimoda.

Classified AD

WANTED: A late Model 4-door sedan. Prefer 1941 Ford super deluxe. Will pay cash. Rev Furuta, 12-10-C.

CHICKEN PROMISED MESSHALLS BY AGRICULTURE DEPARTMENT

"With a chick, chick here and a chick, chick there," 525 chickens to be distributed to the mess halls of Unit Two and Postonians will get their second "taste" of chicken. And the person who can get a "taste" has a sensitive palate indeed, for when 525 chickens are divided among some 3500 people, one person's share will roughly amount to

about 1/10 of a dressed chicken. When that tenth is cooked, a microscope will be standard equipment to find that piece.

However, the Ag. Dept. promises no "fowl play" and "chicken a la Poston" will definitely be on the menu come Friday or Saturday.

Unit III is in line to get the "bird" at a later date. You lucky people!

Girl Scouts Benefit Hop

Educats for their big benefit dance to be held this Saturday night at the 210 Campus Club are currently being sold by members of the Quad I Senior Girl Scouts.

Posters 'round and about Poston indicate a merry program in store, plus the added attractions of door prizes. Prices of admission are 15¢ per couple, 20¢ stag, and 5¢ stagetette.

AG PARTY HONORS K. SHIKUMA

The "Ag" building was the scene of a merry party in honor of Kenji Shikuma, held last Tuesday evening by the staff personnel and various supervisors of the Agriculture Department.

Impromptu entertainment, refreshments and "bingo" were enjoyed by the group. In charge of arrangements for the affair was Chizu Masuda, who also acted as chairman. Harry Iwashige gave a farewell toast to the honoree.

Mr. Shikuma was formerly supervisor at

Repair Shop Opens At 213

Again open for business is the Community Enterprise - operated Radio and Electrical Appliance Repair Shop.

With headquarters now located at 213-14D (formerly at 213 ironing room) Fred Yoshioka, manager, stated, that all types of electrical appliances including hot plates, clippers, amplifiers, irons, etc. will now be accepted for repair.

A scarcity of radio parts makes the complete servicing of radios impossible but sets will be repaired to the best of his ability, Mr. Yoshioka disclosed.

Shop hours:
Monday through Friday:
9 AM to 12 M.
1 PM to 5 PM.
Saturdays
9 AM to 12 M

SOFTBALLERS NOTICE!!

Double A softball games will temporarily be discontinued due to lack of playing fields. Managers will be notified when the circuit resumes.

the Poston Two Agriculture Dept. and is expected to leave for Colorado soon.

TO AND FROM

On short term leaves to Phoenix Wednesday night were Toshi Yuki, 214, Sumiko Tazumi, 214.

Returning early Thursday morning to Salt Lake City, Utah and Jerome, Arkansas respectively were Tsukumo Ogawa and Jimmy Tabata.

Visitors from Gila ending stay were Mrs. Tsuyue Hayame and son, Shoji; Mrs. Rose Masui and children David and Carol; Mrs. Tsukime Tokuyama; and Mr. Hiroji Hashimoto.

Tada Nakamura, 215, Toshio Nakamura, 215, and George Tajiri, 209 left Poston for Ogden, Utah Thursday morn.

Volunteers Minoru Mori, 211; Yasu Tsuchiyama, 207, and Ray Matsushita, 211 departed for Salt Lake City.

Windy City-bound yesterday morning was Etsie Hatano of 226.

REV. MITANI TO SPEAK

Poston Two public is invited to hear Rev. M. Mitani speak Monday, June 14, 8:30 p.m. at the amphitheater adjoining the swimming pool. Rev. Mitani will speak on "Current Events."

His exclusive tour of the country has qualified him to speak to the Issei and Nisei alike on the present crisis.

The renowned lecturer and traveler was obtained through the efforts of F. Hibino, H. Yamahira and K. Take-moto.

CLASSIFIED AD

WANTED: To rent or buy a standard or portable typewriter. Contact Unit II Red Cross Office, Ad. 2.

CIVIC CENTER PROJECT IN FULL SWING

The civic planning committee for the proposed civic center project which is now going on with volunteer workers from the blocks and departments, were selected at a meeting early this week. According to a memo sent by Gerald Wumino, Assistant Administrator and general chairman of the civic center project, the following department heads and block managers were selected to head each division:

F. M. Hayakawa and George Yamatani to be co-chairman with Gerald Wumino.

S. Shirasawa and Jimmy Takashima, chairman of publicity.

Toke Ikeda and T. Nishi, construction foreman, co-chairman, in charge of construction of the swimming pool; to be aided by Hideo Higashi, Takeo Yabuta, and George Ikuta.

Mike Nakusagawa and Kandy Mimura co-chairmen of supplies.

Charlie Nakamura, chairman of transportation.

Amphitheatre construction will be under Messrs. Tsuruoka, Shimizu, Koga, and Jay Yoshida.

Mrs. Honda, Mas Hirata and Jimmy Nishimine will be co-chairmen of the dance pavilion construction committee.

The sumo arena will be constructed under co-chairmen, Ichiro Okada, Fujimoto, Kawasawa, and Yoshida.

Plumbing and electrical wiring will be handled by Mr. Y. Asami and his maintenance staff.

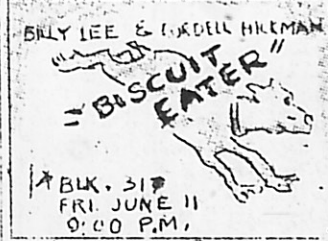
The financial co-chairmen are K. Mayeda, Dale Ozaki, Yamashita (350), Frank Kagiwada, Yoshimura (305) and Ken Sato.

General construction will be under Mr. K. Uyeda and his construction department staff.

Several departments pooled their manpower (3 from each dept.) and are hauling the rocks for the construction of the swimming pool. This plan of pooling all available manpower from each department for the construction of the civic center will be continued until such time as the center is completed.

DEPARTURES

Fred Ogino, Harry Hiratsuka, Frank Hiratsuka, Sr., Marion Haratsuka, Frank Haratsuka, Jr., Mr. and Mrs. Tanabe, Yasuko Ishida, Yoshiyuki Nakamura, Kenji Kushino, Chicago, Ill.; Kiyosuke Takesako, Phoenix; Pvt. Masao Imizu, Fort Bragg, North Carolina; Yoshiju Iwamoto, Menzanas; Matsuko and Sharon Kitagawa, May Kuroda, Minn.; Lily Kita, Evanston, Ill.; Shiro Shirashi, Penn.



JUNIOR YBA ORGANIZED

Officers were elected at the initial gathering of the Jr. YBA last Wednesday. Mary Nakagawa was selected president; Masaru Harada, 1st V.P.; Sueko Nishikawa, 2nd V.P.; Bobby Fukuhara, Rec. Sec.; Yoko Kawasaki, Music Chmn.; Henry Harada,

ALLOCATION OF TRUST FUNDS APPROVED

Allocation of trust funds derived from the camouflage net project were presented by Merit Rating Board to the Local Council and was approved by the council at their meeting Wednesday. The distribution of the fund will be as follows: \$50 to each block; \$25 to 310 mess hall; \$1.50 for each member of the March work corp; \$3 for full time April work corp; \$1.50 to part time workers; \$2500 to hospital and clinic staff; \$500 to hospital emergency fund; \$300 for PTA scholarship fund. The PTA was appointed as trustee of the scholarship fund.

The actual figure for the month of May were not available, but, it will be distributed with the March and April dividend in the near future.

The \$50 block fund, \$25 for 310 mess hall and the \$300 PTA scholarship fund were paid on June 9th.

J. Takashima, chairman of the council appointed and the council approved the following members as department committees: Agriculture, I. Kubota, M. Yamada; C.A. T. Kirihara, M. Yamada; C.F. M. Otani, M. Kadotani; Education, M. Hibi; Food, F. Katsumata, Nishimura; Industry, T. Mukai, M. Otani; Labor and Employment, Merit Rating Board; Public Health, Hospital M. Kadotani; Pub. Relations, T. Tanaka, K. Harada, T. Trokey; Social Welfare, R. Koga; Supply and Transportation, S. Uyeno, F. Doi and Law and Order, Kay Harada.

Boys Ath. Mgr.; Mrs. Kitchara, Girls Ath. Mgr.

COUGAR CUBS TOP

IROQUOIS 6-5

The strong cougar cubs edged out a 6 to 5 victory over the equally potent Iroquois in their first Midget League game of the season on field 30.

Although behind 5 to 6 in the last half of the fourth the cubs bunched 3 hits and capitalized on the Iroquois errors to tie up the ball game 5 all. After the big fourth inning they came back again in the fifth with their winning marker when Nagaro singled and came in on Murase's bingle into deep center. The Iroquois got off to a fast start when they scored 2 runs in the first, 2 runs in the second and one run in the fourth but after that, Murase, cubs pitcher clamped down and held them scoreless for the rest of the game. Koga pitched 7 hit ball for the losers but had bad support in the field.

Batteries: Iroquois, L. Koga and M. Mukai
Cougar cubs, Murase and Nagaro

3Q'S SMOTHER

FALCONS 8-1

With chucker M. Nakamura fanning 12 and pitching no hit no run ball for four and two-third innings, the 3Q's easily downed the Falcons from Blk. 42.

Pounding their falcon pitchers for eight hits the 3Q's scored seven runs in the first three innings to breeze in.

J. Takano spoiled Nakamura's chances for a perfect game by singling to center field in the fifth and continuing all the way around when the center fielder let the ball get by him. O. Kodama pitched one hit ball for the last two frames to finish out the game.

ROOKIES TROUCE

TROJANS, 17-4

Behind the steady 4 hit chucking of George Yamagata, the 325 Rookies averaged their last heart breaking loss to the Trojans by walloping them 17-4 Sunday night on the 325.

The rookies with a few practices under their belt, looked like last year's double "AA" team as they broke out with a rash of base knocks to easily vanquish the visiting Trojans.

F. Suyeda, Trojan short stop, and M. Watari, rookie first sacker, garnered 2 hits apiece for batting honors of the evening.

Batteries were: Trojans--P. Maruyama, S. Mori, F. Matsuda, F. Takenaka, and K. Sera.
Rookies--G. Yamagata, M. Watari and H. Sakai.

CHEYENNES RALLY TO

EDDIE RAMBLERS

After a wobbly start John Kawagaki, Cheyenne chucker, settled down in the last five innings to pitch his team to a 11-7 win over the Ramblers.

Only by a desperate six run rally in the sixth inning were they able to overcome the big lead the Ramblers had built up in the first four innings.

Galling along on a handsome 7-1 lead, the Cheyennes got to endo in the fourth for four hits plus a couple of costly Rambler errors to push across three runs. In the fifth p. Abe hit for the circuit to make the score 7-5. Then in the fatal sixth the Cheyennes scored six runs on five hits to salt the game away.

K. Nishimori led the Ramblers with three doubles while Cheyennes H. Abe and H. Baba, gathered 3 hits apiece.

SOFTBALL SCHEDULE

FOR THE WEEK

"AA" League
Delano vs. Orange Co. Thurs.-6/9 Field 35
Ramblers vs. Bakersfield Fri.-6/10 Field 35

"A" League
Monterey vs. Gremlins Thurs.-6/9 Field 3
Blk. 318 vs. Blk. 518 Fri.-6/10 Field 3
Brilins vs. Berdoo Sat.-6/11 Field 3
Ariz. vs. Blk. 35 Sat.-6/11 Field 35

"C" League
All games Saturday
Panther cubs vs. Rams
Cougar cubs vs. Apaches Field 53
Delano vs. Cheyennes
Iroquois vs. Bakersfield Field 35
Blk. 26 vs. Falcons
Buccaneers vs. 3Q's Field 44

305 A'S NIPS

309, 14-12

In their second PC3AA elimination tournament tilt, the 305 A's barely edged out the stubborn 309 A's, 14-12 on the 305 diamond Sunday night.

Up to the fifth frame the 305's held a comfortable 6 run lead but 309 with M. Asada and C. Hara coming through with a circuit clout in the late innings narrowly failed to overtake the victors.

Batteries were: 305--J. Nishimura and S. Hashimoto, 309--O. Imai and O. Hara.

THE 305 JR.

YABOES ROUTS

327 LIONS 21-9

The 305 jr. Yaboes easily polished off the 327 Lions 21-9 on the 316 diamond Tuesday night.

J. Morioka paced the Yaboes with 3 bingles while K. Hamai of the Lions also garnered 3 hits.

Batteries were: Yaboes--J. Morioka and S. Ghinoda; Lions--B. Tsuzi and H. Okino.

ボストン新報

羅奇委員会で ゲルゼン氏証言 の催開で

ロイス委員会は去る八日より向小十日間羅奇に於てロイス市民の米國忠誠問題調査審問会なるものを開いて居るがその第一日の証言合に岩ホストン轉住竹副所長ゲルゼン氏が立たる所白本人の動向再轉住并に就いて証言して居るがそれに依ると同氏は其所の外移住許可は二月実施された

登録に照らして許可する方針を執り既に無期限出札九百五十名許傷さ出札千五百名合計二千七百名が出所記

忠誠問題調査の第一日

在の人口は一万五千九百十六名であるが実状をそのまゝ語つて居る而して同氏に所内の日本人米國に對し忠誠をあらざる者及び注意人物と見做される者の数を挙げたもの、如く英字紙はその数字発表が禁止せられた旨報じて居る。

第一市議會 定例会議

第一市議會定例会議は去る九日午十一時半より行政ビル會議室に於て開かれたが、當日の會議中心は鑑範製造所米穀問題に終始した。即ち食糧委員岡田氏より同委員會が過渡期間中行った調査の結果報告があり、それに基づいて多目的に討議檢討が加へられたが、結局は商賈に就いては在住者一般の意向を訊く要する。ことに一決各委員は各々所屬部活の意向を確め、來週の會議に報告し、その上で最後策を講ずることになつた。

修理部よりの 敬告

現下修繕材料の入手困難に鑑み、メインテナンズ部はその対策として以下の警告を發し一般の協力に訴へる所があつた。諸設備物に故障が生じるとは、はなはだ手間に修理費加入する

池田正月君 岩越ミツ嬢 結婚

岩越一八在住池田正月君と岩越一五在住岩越清次氏長女ミツ嬢との結婚は去る五日夜部の緒成友人多數参加青木親戚友人多數参加青木先の補佐三谷牧師の司式にて目出度く成就し、積部一八のメスにて披露の宴あり列席者百八の第一式種々

有田實松西氏 家族の許入

永の間ロズバグの記所にあつた有田小三郎氏並に實松俊藏が今朝宣誓書に釋放の恩典に浴し、去る今日當部善友派の不意裏で早退御挨拶廻りをせうられた。

高田三郎氏 柳生照子嬢 結婚

元加州芝居ノ出身高田三郎氏と羅行出身藤田十五部嬢柳生照子嬢は予て荒木堀江兩脚夫妻の縁約に依り婚約中の所六月六日午後八時より第三部巻レックに長藤南教師司式の下に目出度く華燭の典をあげられ同日午後九時より同部巻の食堂に於て盛大披露の宴を張つた。



各転住所々長は目下華府に招致され政府要路者と來年度転住所運行に關し協議中である。其の成否は未定であるが、未だ豫測を待たぬが孰れにせよ、華府の變更があるものと見られる。我等のヘッド所長も具體案を提げ東行したと仄聞する。

ボストンはインディアナレザベーション内に設置されるる園休上特異性を興へて居り他転住所とは同項に論議され得ない点が多々あるやうである。

戦時下回充実が益々劃策されるの轉住所運行方針に就き甲論乙駁が起るのも蓋し當然であるが、然る時である。



男女共に登録せよ

若十七歳に達すれば
 本市転住局長官マイヤー氏よりホストン官憲へ電令する所に依れば、凡ての同胞は満十七歳に達したるれば、市民或市民の別なく又男女共に登録せねばならぬ。

右とは別ではあるが男の子は満十八歳に達したるれば立退前の各人所屬の徴兵局へ軍事登録をすることを忘れずはすなり。

第二館府ではリーアオフイスが登録を受理する。

○スタンプ
 スタンプは六月十五日までに使用しない

と母効に作る。今後は幾行から三十日以内に買はねばならぬ。

○三谷牧師の時局解説
 兼て部長の同交渉中の三谷牧師による時局解説が次期場前で十四日(夜)開演されると。

暑浪
 ホストンの暑さ昨今又烈しい。

六日 一〇〇 五五
 七日 一〇三 五五
 八日 一〇五 五九
 九日 一〇五 六四

○基督教集會
 六月十三日(日)午前八時半
 日曜學校 午前八時半

大陸の

大陸の
 小笠原謀三

△近頃或る友人が来て、ホストンは支那みたいだと評したが、我々ホストン人は一寸考へさせられる。

△お隣りの比良が甚だ

△大都會研究の死後の生命と武田牧師
 大人祭礼拜午前十時
 説教の野地牧師
 傳道集會 若、時半
 武田牧師

○佛教會行事
 十三日 午前九時

カッツンウッド劇場が近く完成
 収容人三千人豪華な野外劇場

築設館府の娛樂場
 カッツンウッドホール
 と云ふ一息には言へぬ長い名前の舞台が此程完成した。

しく專政的で住民は一種苦しい感じをもつが、一面事務はキビキビ拷むることは認めぬはならぬ。

△所がホストンと来ては甚だしく大陸的である、のんびりし過ぎる位である。

△民主的では確かであ

A組日枝 森田七代子
 午前十時
 B組日枝 垣内文一
 午後八時
 日曜説教 若永師
 午後八時半
 佛青聖典研究會
 佛青代表者會議

二十吹毎に二吹のストロフがつき、兩側は五吹の土埃を風を防いである。

○將棋牛合せ
 大和四段と左近初段

る。然し非能率的に陥ることば、どうするとも出来ない。

△此人を調子で過る一年は通れた、だが、益、戦争が深刻に堪えて来ると、此の儘では行けず(に)まい。もつと合理化は心算であると思へる。

人頃は三千人と號する。

元來の施政はW.R.Aが傍觀であつて、只同僚が全部パレンチアで完成するんだから驚く可き事である。

これから芝居映画吹寄りの草書式まで此處で演らうといふわけでは、公會堂にも當るものである。

御禮廣告
 小生儀病氣入院中は醫師看護婦の懇篤なる治療に依り全快退院出来たる事を厚く紙上以上御禮申上ます。又御親切なる御見舞を受けたる諸氏に對しても茲に深謝致します。

追田 三之助
 二九一七〇

故前專△ノ儀葬送の際に署中にも不拘態々御會葬被下れ且つ御節重なる御香花を賜り御芳情難有奉深謝候早速拜越し御禮申上可答の當不取敢紙上以て御禮申し述べ候

六月八日
 上野孝作
 大前金吾
 外親戚一同

○將棋牛合せ
 大和四段と左近初段

○將棋牛合せ
 大和四段と左近初段